

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

NV/95/33

UN LIBRARY
UNISA COLLECTION
APR 11 1995

The enclosed communication, available in English and French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Madagascar and Malaysia to the United Nations.

7 April 1995

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de Madagascar et de la Malaisie auprès de l'Organisation.

7 avril 1995

**PERMANENT MISSION
OF MALAYSIA
TO THE UNITED NATIONS**

**PERMANENT MISSION OF
THE REPUBLIC OF MADAGASCAR
TO THE UNITED NATIONS**

New York, 6th April 1995

Excellency,

We have the honour to inform you that the Governments of Malaysia and the Republic of Madagascar have decided to proceed with the establishment of diplomatic relations at the level of Ambassadors.

We, therefore, kindly request your Excellency to have the enclosed Joint Communiqué circulated as a document of the United Nations to all Member States of the United Nations for their information.

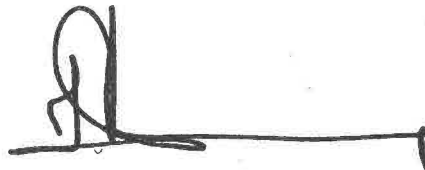
Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

**For the Government of
Malaysia**



**RAZALI ISMAIL
Permanent Representative
of Malaysia to the United Nations**

**For the Government of
the Republic of Madagascar**



**RAVELOMANANTSOA-RATSIMIHAN J.P.
Permanent Representative of
the Republic of Madagascar to the
United Nations**

**H.E. Mr. Boutros Boutros-Ghali
Secretary-General of the
United Nations
U.N. Secretariat
New York, N.Y. 10017**

**MISSION PERMANENTE
DE LA MALAISIE
AUPRES DES NATIONS UNIES**

**MISSION PERMANENTE
DE LA REPUBLIQUE DE MADAGASCAR
AUPRES DES NATIONS UNIES**

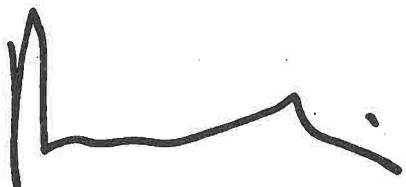
New York, le 6 avril 1995

Excellence,

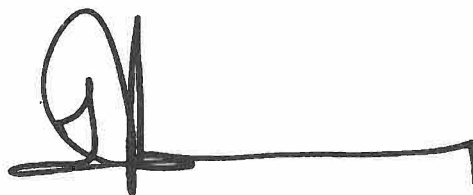
Nous avons l'honneur de vous informer que le Gouvernement de la Malaisie et le Gouvernement de la République de Madagascar ont décidé d'établir des relations diplomatiques au niveau d'Ambassadeurs.

A cet effet, nous prions, Votre Excellence, de bien vouloir transmettre le communiqué conjoint ci-inclus, pour information de tous les Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies.

Veuillez agréer, Excellence, les assurances de notre haute considération.



S.E.M. RAZALI ISMAIL
Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire
Représentant permanent
de la Malaisie
auprès des Nations Unies



S.E.M. RAVELOMANANTSOA-RATSIMIHAN J.P.
Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire
Représentant permanent
de la République de Madagascar
auprès des Nations Unies

Son Excellence
Monsieur Boutros BOUTROS-GHALI
Secrétaire général
de l'Organisation des Nations Unies
New York, NY

**JOINT COMMUNIQUE
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF MALAYSIA
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF MADAGASCAR**

The Government of MALAYSIA and the REPUBLIC OF MADAGASCAR

- Desirous of promoting and strengthening the existing relations between the two countries;
- Desirous of intensifying the existing bonds of friendship and fraternity between the people of the two countries;
- Determined to promote cooperation of mutual interest between the two countries;

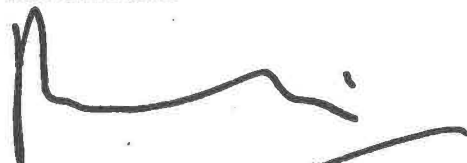
Have decided

- to establish diplomatic relations at the Ambassadorial level.

In witness whereof, the undersigned being duly authorized by their respective Government have signed and sealed the present Joint Communique.

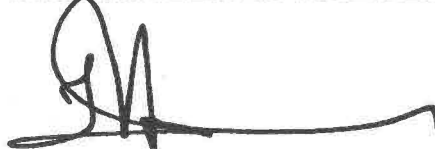
Done in New York on 6th April 1995 in the English and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government of
MALAYSIA



RAZALI ISMAIL
Ambassador
Permanent Representative

For the Government of
THE REPUBLIC OF MADAGASCAR



RAVELOMANANTSOA-RATSIMIHAN J.P.
Ambassador
Permanent Representative

COMMUNIQUE CONJOINT SUR L'ETABLISSEMENT DE
RELATIONS DIPLOMATIQUES ENTRE LA MALAISIE
ET LA REPUBLIQUE DE MADAGASCAR

Les Gouvernements de LA MALAISIE et de la
REPUBLIQUE DE MADAGASCAR

- Désireux d'encourager et de consolider les relations existantes entre les deux pays ;
- Désireux de renforcer les liens d'amitié et de fraternité unissant leurs deux peuples ;
- Déterminés à promouvoir une coopération d'intérêt réciproque entre leurs deux pays ;

Ont décidé

- D'établir des relations diplomatiques au niveau d'Ambassadeurs entre leurs deux pays.

En foi de quoi, les soussignés, dûment mandatés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé et scellé le présent Communiqué Conjoint.

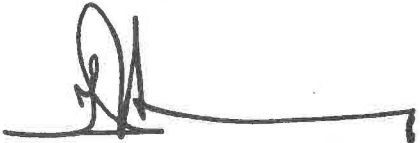
Fait à NEW YORK le SIX AVRIL 1995 en double
exemplaire, en langues française et anglaise, les deux
textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement de
LA MALAISIE,

Pour le Gouvernement de
LA REPUBLIQUE DE MADAGASCAR,



S.E.M. RAZALI ISMAIL
Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire
Représentant permanent
de la Malaisie
auprès des Nations Unies



S.E.M. RAVELOMANANTSOA-RATSIMIHAN J.P.
Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire
Représentant permanent
de la République de Madagascar
auprès des Nations Unies